

# ELECTRONIC CALCULATOR

SDC-011S

Manual  
Инструкция по эксплуатации  
Instrnkcja Obslugi  
دليل الإرشادات  
Peraturan pemakaian  
指导说明书  
Εγχειρίδιο χρήσης

Instruction Manual  
Manual de Instrucciones  
Livro de Especificacoes  
Anweisungshandbuch  
Manuel d'instructions  
Istruzioni all'Uso  
Gebruiksaanwijzing

The unit complies with the  
requirements of Directive  
2004 /108 / EC



## CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,  
Tokyo 188-8511, Japan  
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp  
http://www.citizen-systems.co.jp/

CITIZEN is a registered trade mark of CITIZEN Holdings CO., Japan.  
CITIZEN es una marca registrada de CITIZEN Holdings CO., Japon.  
Design and specifications are subject to change without notice.  
西铁城和CITIZEN是日本法人西铁城控股株式会社的注册商标

Printed in China

HDB0450N103 XXX

Before performing each calculation, please press [MRC] twice, and then [ON/C] key.

Antes de realizar cada cálculo, pulse dos veces el botón [MRC] y después el botón [ON/C].

Antes de efectuar qualquer cálculo, prima a tecla [MRC] duas vezes e depois a tecla [ON/C].

Drücken Sie vor jeder Berechnung zweimal die [MRC]-Taste, anschließend die [ON/C]-Taste.

Avant d'effectuer chaque calcul, veuillez appuyer sur deux fois sur [MRC], puis sur la touche [ON/C].

Prima di eseguire ciascun calcolo, premere due volte il tasto [MRC] e poi premere una volta il tasto [ON/C].

Druk vóór elke berekening tweemaal op [MRC] en vervolgens op de toets [ON/C].

Før du udfører hver beregning, tryk venligst på [MRC] to gange, og derefter på [ON/C] tasten.

Перед выполнением расчёта дважды нажмите [MRC], а затем нажмите клавишу [ON/C].

Przed wykonaniem każdego obliczenia, naciśnij dwukrotnie [MRC], a następnie naciśnij przycisk [ON/C].

قبل إجراء أية عملية حسابية، يرجى الضغط على [MRC] مرتين، ثم على مفتاح [ON/C].

Sebelum melakukan penghitungan, tekan tombol [MRC] dua kali, kemudian tombol [ON/C].

执行任一计算前，请先按 2 次[MRC]键后，再按[ON/C]键。

Προτού εκτελέσετε κάθε υπολογισμό, παρακαλούμε όπως πατήσετε δυο φορές [MRC] και στη συνέχεια το πλήκτρο [ON/C].

| Example    | Key operation           | Display                |
|------------|-------------------------|------------------------|
| Ejemplo    | Operación con la tecla  | Visualización          |
| Exemplo    | Operação com a tecla    | Visualização           |
| Beispiel   | Tastenkombination       | Anzeige                |
| Exemple    | Touche d'Opération      | Affichage              |
| Esempio    | Operazione con il tasto | Visualizzazione        |
| Voorbeeld  | Ingedrukte toetsen      | Weergave op het scherm |
| Eksempel   | Tastebetjening          | Vis                    |
| Пример     | Клавиши                 | Экран                  |
| Przykład   | Klawisze                | Ekran                  |
| المثال     | عملية المفتاح           | العرض                  |
| Contoh     | Operasi Tombol          | Tampilan di Layar      |
| 范例         | 按键操作                    | 显示                     |
| Παράδειγμα | Λειτουργία πλήκτρου     | Οθόνη                  |

|                                       |                           |             |
|---------------------------------------|---------------------------|-------------|
| 2 x 3 = 6                             | 2 [x] 2 [CE] 3 [=]        | 6.          |
| (2 + 4) x 6 = 36                      | 2 [+] 4 [+] [x] 6 [=]     | 36.         |
| 12345678 x 100                        | 12345678 [x] 100 [=]      | € 12.345678 |
| = 1234567800                          | [ON/C]                    | 0.          |
| (-6) + 4 + 7.5 = 5.5                  | 6 [+/-] [+] 4 [+] 7.5 [=] | 5.5         |
| 5 x 3 ÷ 8 + 7 = 8.875                 | 5 [x] 3 [÷] 8 [+] 7 [=]   | 8.875       |
| 300 x 27% = 81                        | 300 [x] 27 [%]            | 81.         |
| $\frac{11.2}{56} \times 100\% = 20\%$ | 11.2 [÷] 56 [%]           | 20.         |
| 300 + (300 x 40%) = 420               | 300 [+] 40 [%]            | 420.        |
| 300 - (300 x 40%) = 180               | 300 [-] 40 [%]            | 180.        |
| (12 x 4) - (20 ÷ 2) = 38              | [MRC] [MRC][ON/C]         | 0.          |
|                                       | 12 [x] 4 [M+]             | M 48.       |
|                                       | 20 [÷] 2 [M-]             | M 10.       |
|                                       | [MRC]                     | M 38.       |
|                                       | [MRC]                     | 38.         |
|                                       | [ON/C]                    | 0.          |
| 12 x 2 = 24                           | 12 [x] 2 [=]              | 24.         |
| 12 x 5 = 60                           | 5 [=]                     | 60.         |
| 3 ÷ 12 = 0.25                         | 3 [÷] 12 [=]              | 0.25        |
| 6 ÷ 12 = 0.5                          | 6 [=]                     | 0.5         |
| $\sqrt{144} = 12$                     | 144 [√]                   | 12.         |
| 5 <sup>4</sup> = 625                  | 5 [x] [=] [=] [=]         | 625.        |
| $\frac{1}{(2 \times 7 - 6)} = 0.125$  | 2 [x] 7 [-] 6 [÷] [=]     | 0.125       |

## WEEE MARK

**En**

If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.

**Ge**

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2002/96/EC) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

**Fr**

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les vieux appareils électroniques conformément à la législation WEEE sur le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (Directive 2002/96/EC) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne. Les appareils et les machines électriques et électroniques contiennent souvent des matières dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en débarrassez de façon inappropriée.

**Sp**

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea.

**It**

Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2002/96/CE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.

**Du**

Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat ingevolge de WEEE-richtlijn (Richtlijn 2002/ 96/EG) een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor gebruikte elektronische producten, welk alleen geldt binnen de Europese Unie.

**Da**

Hvis du vil skille dig af med dette produkt, må du ikke smide det ud sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Der findes et separat indsamlingssystem for udtjente elektroniske produkter i overensstemmelse med lovgivningen under WEEE-direktivet (direktiv 2002/96/EC), som kun er gældende i den Europæiske Union.

**Por**

Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação que decorre da Directiva REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (2002/96/CE), existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, em vigor apenas na União Europeia.

**Pol**

Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2002/96/EC) obowiązującej w Unii Europejskiej dla używanych produktów elektronicznych należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

